

BILHA M. MWENESI 6 CURRICULUM VITAE

2013

SURNAME: MWENESI

OTHER NAMES: BILHA MULEKANI

DATE OF BIRTH: JANUARY 5, 1952

GENDER: FEMALE

MARITAL STATUS: SINGLE

MOBILE TELEPHONE CONTACT: (254) (0) 722 737 403 / (0)787 697 058/

E-MAIL CONTACTS: bilmwe@yahoo.com or bilmwe@uonbi.ac.ke

ACADEMIC QUALIFICATIONS:

- 1984 - D. ès L. (PhD) in òLinguistique Généraleö (General Linguistics),
Université des Sciences Humaines de Strasbourg, France.
- 1981- D. E. A. (PhD Coursework and Examination) in òLinguistique Généraleö
(General Linguistics) Université des Sciences Humaines de Strasbourg, France.
- 1978- M. ès L. (Masters Degree) in òLangues Etrangères Appliquéesö (Applied Foreign
Languages), Université des Sciences Humaines de Strasbourg, France.
- 1976- L. ès L.(French B.A) in òLangues Etrangères Appliquéesö, (Applied Foreign
Languages), Université des Sciences Humaines de Strasbourg, France.
- 1975- B. A. in òFrench, German Studies (Majors), Arabic Studies (Minor) ö, Makerere
University, Kampala, Uganda.
- 1971- E. A. A. C. E. in òFrench, German, Literature in English and General Paperö,
Kenya High School, Nairobi, Kenya.
- 1969- E. A. C. E. òArts Optionö, 1969, Kenya High School, Nairobi, Kenya.

- 1965- K. C. P. E. in English, Mathematics and General Paper, 1965, St. Georges Primary School, Nairobi, Kenya.
- 1961- C. E. E. in English, Mathematics and General Paper, 1961, Lusengeli Primary School, Vihiga District, Kenya.

AUDITED COURSES :

- 1976/77- English-French Translation, B.A Course (Licence) Université des Sciences Humaines de Strasbourg, France.
- 1975/76 ó Linguistics applied to the Teaching of German, B.A Course (Licence) Université des Sciences Humaines de Strasbourg, France.
- 1975/76 - French Language Course, Université de Sciences Politiques, Strasbourg, France.

OTHER COURSES :

- 1973 ó French Language Summer Course, Université de Franche Comté, Besançon, France.

SELF TAUGHT SKILLS:

- Typing (French and English keyboards)
- Computer Skills (Ms Dos, Ms Windows, Ms Word, Ms Excel, Ms PowerPoint, Adobe PageMaker, E-Mail and Internet), some knowledge of Ms Access.

KNOWLEDGE/SKILLS ACQUIRED THROUGH EXPERIENCE:

- Institutional and Organizational Management

JOB EXPERIENCE:

- 1979-todate: Lecturer, Sub-Department of French University of Nairobi.
- 1981/82/83: Marketing Assistant, Strasbourg, France.

- 1982/83: Waitress, Strasbourg, France.
- 1978: Lecturer for French, Language Department, Kenya Institute of Administration.
- 1976/77: Language Laboratory Assistant, Université des Sciences Humaines de
Strasbourg, France
- 1975: French Teacher, Moi Nairobi Girls School.
- 1973: Guide-Interpreter, World Bank Conference, Nairobi
- 1972: Guide-Interpreter, All Africa Trade Fair, Nairobi
- 1971/72: Research Assistant, Kenya Bureau of Statistics
- 1968/69: Clerical Officer, National Social Security Fund, Nairobi.

CONSULTANCY WORK EXPERIENCE:

- 2001-2005: External Examiner, French Section, Moi University Eldoret
- 1984-todate: Translator/Interpreter for various International Organizations
(Team leader on various occasions)
- 1979-2006: French Panel, Kenya National Examinations Council.
- 2000-2003: External Examiner, French Subject, Kagumo Teacher Training College.
- 1993-1999: External Examiner, French Section, Kenyatta University
- 1992-1996: External Examiner, French Section, Makerere University, Kampala
- 1984-2002: French Panel, Kenya Institute of Education.
- 1984-1987: Examiner for öAö Level French, Kenya National Examinations Council
(Chief examiner 1987).

MANAGEMENT EXPERIENCE:

- 2011-todate: Head (a.i), Sub-Department of French, University of Nairobi.
- 1999-2004: Head (a.i), Sub-Department of French, University of Nairobi.
- 2000-2001: Chair, Examinations Committee, Faculty of Arts, University of Nairobi.
- **1984 – 1996:** Member, Kenya Association of Teachers of French (Chair, Education Sub-
Committee)
- **1978/79** : Secretary, Kenya Association of Teachers of French

- **1977/78** : Secretary, African Protestant Students Association, Strasbourg, France.
- **1973/74** : Secretary, Makerere Sports Guild.
- **1970-71** : School Sub-Prefect, Kenya High School.

PRIZES:

- 1966 ó 1971 - Kenya High School: French Prize;
 - United Nations Essay Writing Prize;
 - Kenya Association of Teachers of French Essay Writing Prize.
- **1965** - St. Georges Primary School, Std 7 Effort and Progress Prize

LANGUAGES:

- Spoken and Written fluency: English, French, Swahili, Kimaragoli
- Working Knowledge: German
- Limited Knowledge: Arabic

RESEARCH PROJECTS, THESES AND SEMINAR/CONFERENCE PAPERS:

- Cohesion and Integration in Kenya through the teaching of French in Kenyan Schools
- Language as a faithful store of knowledge and attitudes
- Language embedded scientific knowledge
- Lexicological interferences from some African Language.
- Importance of Linguistics for the teaching of French
- English, French and German comparative lexical study of verbal expressions of perception.
- The expression of sentence head (theme) in the lulagooli language.
- English, French and German comparative study of Banking language
- English, French and German comparative study of Postal Services language

TRANSLATION AND INTERPRETATION EXPERIENCE

- (French/English and (to a lesser extent) Swahili/German-1984-To-Date

